



ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍ WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/014 (ថ្ងៃទី០៤ ដល់ ១០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០)

CRF 2020/014 (04 to 10 May 2020)

សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Rice News Briefing)



ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)



៤ខែនៃឆ្នាំ២០២០ កម្ពុជាជាំអង្ករកើនដល់កម្រិតខ្ពស់ជាងគេ ក្នុងរយៈពេល១០ឆ្នាំ (4 months of 2020, Cambodia exports rice peak in 10 years)

Phnom Penh Post: 28 April 2020

កម្ពុជាសម្រេចការនាំចេញអង្ករទៅក្រៅប្រទេសក្នុងរយៈពេល៤ខែដំបូង នៃឆ្នាំ២០២០ បានជាង៣០ម៉ឺនតោន កើនឡើងប្រមាណ ៤១% ធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នា កាលពីឆ្នាំ២០១៩។ នេះបើតាមសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា។ ជាមួយនឹងកំណើននៃការនាំចេញអង្ករ ក្នុងរយៈពេល៤ខែនេះ ការនាំចេញអង្ករនៅក្នុងត្រីមាសបន្ទាប់ ក៏ត្រូវបានព្យាករណ៍ថានឹងបន្តកើនឡើងដែរ។ បើតាមសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា កាលពីថ្ងៃទី២ ខែឧសភា នេះគឺជាកំណើនមួយ ដែលគួរឲ្យកត់សម្គាល់បំផុតរបស់កម្ពុជា ដែលបានសម្រេចការនាំចេញ ក្នុងរយៈពេល៤ខែដើមឆ្នាំ ក្នុងគុណភាពខ្ពស់បំផុតនាមួយរយៈពេល ១០ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ។

លោក ហ៊ុន ឡាក់ ប្រធានកម្រិតស្រូវអង្ករកម្ពុជា បានអះអាងប្រាប់វិទ្យុព័ត៌មានអន្តរជាតិនៅថ្ងៃទី៥ ខែឧសភា នេះថា ដោយសារតែវិបត្តិកូវីដ១៩ ប្រទេសមួយចំនួនបានផ្អាកការនាំចេញ ហើយសកម្មភាពមួយចំនួននៅក្នុងពិភពលោកត្រូវផ្អាក ធ្វើឲ្យមានតម្លៃការផ្ទុកស្បែង។ [\(Read more\)](#)



អន្តរជាតិ (International)



Myanmar Times: 05 May 2020

ការព្រួយបារម្ភពីសុវត្ថិភាពស្បែងអាហារកើនឡើង ខណៈកូវីដ១៩ រំខានដល់ការដាំដុះស្រូវ និងការដាំដុះបន្លែ
(Food security concerns mount as COVID-19 disruption leaves Myanmar farmers unable to plant)

Food security concerns in Myanmar are looming as farmers are unable to start the new growing season due to COVID-19 disruptions.

"Since COVID-19, there is no longer usual trading as crops simply don't sell anymore," said Ba Myint, a farmer in Taungup township in southern Rakhine State, where the primary crops are rice and beans.

The price of produce has crumbled, and at times there were no buyers even when the price was slashed by 75 percent, he told this newspaper. [\(Read more\)](#)



Free Malaysia Today: 05 May 2020

ពួកយើងមិនអាចមេត្តសម្រេចបាន ទុកចោលកសិករបានទេ
(We cannot afford to neglect farmers)

Malaysia has so far been fortunate that the Covid-19 crisis has not led to a severe food shortage in the country despite initial reports of panic buying after the lockdown was announced.

Many people may be out of jobs, broke and hungry, but few are starving. However, since the risk of getting infected with Covid-19 remains until a vaccine against it is found and since no one can predict when life will return to normal again, it would be wise for the government to pay serious attention to food security. [\(Read more\)](#)



Antara News: 06 May 2020

ស្តុកអង្ករបស់ឥណ្ឌូនេស៊ី រហូតដល់ចុងឆ្នាំ២០២០ ត្រូវបានគេស្នើសុំថា ៤.៧លានតោន
(Indonesia's rice stocks until 2020-end projected at 4.7 million tons)

Jakarta (ANTARA) - Indonesia's rice stocks are estimated to reach 4.7 million tons until the end of this year, Coordinating Minister for Economic Affairs Airlangga Hartarto stated.

The National Logistics Agency (Bulog) was tasked with maintaining rice stocks of over one million tons, Hartarto informed the press following a virtual limited cabinet meeting chaired by President Joko Widodo (Jokowi) here on Tuesday. [\(Read more\)](#)



ការនាំចេញអង្ករបស់ថៃត្រូវបានទាយទុកថានឹងធ្លាក់ចុះនៅឆ្នាំនេះ
(Thailand's rice exports forecast to fall this year)

Pattaya Mail: 06 May 2020



BANGKOK – Thailand's rice exports are forecast to fall this year due to lower output caused by drought and weaker competitiveness, says the Thai Rice Exporters' Association.

Although Thailand shipped nearly 600,000 tonnes of rice in April the outlook for Thai rice exports remained grim, said the Association, citing the COVID-19 lockdown measures' impact on Thai competitors such as Vietnam and India. The Association said Thailand exported 1.46 million tonnes of rice in the first quarter, a 39.1 percent drop from the same period of last year. [\(Read more\)](#)



តម្លៃស្រូវកើនឡើងបន្តិចបន្តួច បន្ទាប់ពីការនាំចេញអង្ករធម្មតា
(Paddy prices slightly increase after resumption of rice export)

Saigon Giai Phong Online: 06 May 2020

The prices of paddy in Mekong Delta provinces have been slightly climbing, around VND200-VND400 per kilogram higher than those in late-April. Traders were buying dried OM5451 and DT8 rice varieties at VND7,000 per kilogram.

After the Prime Minister decided to resume the export of rice to normal, the prices of paddy have tended to increase. Unfortunately, farmers have already sold most of the paddy collected in the winter-spring rice crop to traders, said Mr. Dien Van Banh, a farmer in Phuong Binh Commune in Phung Hiep District in Hau Giang Province. [\(Read more\)](#)



រដ្ឋាភិបាលប្រកាសច្បាស់ពីការកំណត់ទុកអង្ករ
(Traders want govt to clearly define hoarding, stock)

Dawn: 06 May 2020



LAHORE: Rice traders and seed and poultry associations fear that the recently promulgated anti-hoarding law will be misused to hurt their and the country's interests.

Representatives of Rice Exporters Association of Pakistan (REAP), Seed Association of Pakistan (SAP), Asia-Pacific Seed Association (APSA), Poultry Association of Pakistan and other large-scale sectors held a meeting at the Lahore Chamber of Commerce and Industry here on Tuesday with LCCI President Irfan Iqbal Sheikh in the chair. [\(Read more\)](#)



តម្លៃអង្ករបស់ឥណ្ឌាកើនឡើង ធ្វើឲ្យតម្លៃអង្ករបស់ថៃធ្លាក់ចុះ
(India rice prices gain, expensive Thai offers lose out)

Reuters: 07 May 2020

BENGALURU (Reuters) - Rice export prices from India held near a nine-month high this week on strong demand from buyers in both Asia and Africa, with Thailand losing out to cheaper grain from the top exporter.

India's 5% broken parboiled variety was quoted at \$378-\$383 per tonne, unchanged from last week.

Demand for Indian rice from Asian and African buyers has been slowly improving as New Delhi is offering more competitive prices than Thailand, said an exporter based at Kakinada in the southern Indian state of Andhra Pradesh. [\(Read more\)](#)



ហ្វីលីពីនរក្រាមនឹងនាំចូលអង្ករ៣០០ម៉ឺនតោន
(Philippines to import 300,000 tonnes of rice)

Bangkok Post: 10 May 2020



MANILA: The Philippines is looking to import another 300,000 tonnes of rice to boost state stockpiles while battling the coronavirus pandemic, ahead of a lean third-quarter harvest, a senior official said on Monday.

A government-to-government deal of this volume would raise Philippine rice imports so far this year to a record 3 million tonnes. Agriculture Secretary William Dar said in a statement the government has already sent inquiries to Asia's biggest producers in Myanmar, Vietnam, Thailand, India and Cambodia. [\(Read more\)](#)



សមាជិកស្រូវអង្ករកម្ពុជា ចូលរួមកិច្ចប្រជុំពិភាក្សាលើរបាយការណ៍សិក្សាអំពីថ្លៃដើមផលិតកម្ម និងនាំចេញអង្ករកម្ពុជា របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម



Cambodia Rice Federation attend the discussion meeting on rice export cost study of the Ministry of Commerce

(ភ្នំពេញ)៖ នាព្រឹកថ្ងៃចន្ទ ៥រោច ខែពិសាខ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី១១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០ លោកលន់ យ៉េង អគ្គលេខាធិការសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា បានចូលរួម កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាលើរបាយការណ៍សិក្សាអំពីថ្លៃដើមផលិតកម្ម និងនាំចេញអង្ករកម្ពុជា (Rice Export Cost Study) ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្រោមអធិបតីភាព ឯកឧត្តម សុខ សុភ័ក្ត្រ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ដែលមានការចូលរួមពីថ្នាក់ដឹកនាំ-មន្ត្រីជំនាញក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និង មន្ត្រីកម្មវិធីវិប្បដ្ឋានកសិកម្មកម្ពុជា (CAVAC) នៅទីស្តីការក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម។

On Monday, 11 May 2020, Mr. Lun Yeng, Secretary General of Cambodia Rice Federation (CRF) attend a meeting about the report of rice export cost study, led by H.E Sok Sopheap, Secretary of state of the ministry of Commerce (MoC), with other participants such as expert officers of the MoC and the program officers from the Cambodia Agricultural Value Chain Program (CAVAC) at the MoC office.

គម្រោងសិក្សាថ្លៃដើមផលិតកម្ម និងនាំចេញអង្ករកម្ពុជានេះ ត្រូវបានស្នើឡើងដោយក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ក្រោមកិច្ចសហការនិងគាំទ្រផ្នែកបច្ចេកទេស និងហិរញ្ញវត្ថុពីអង្គការ «កម្មវិធីវិប្បដ្ឋានកសិកម្មកម្ពុជា» ឬ កាវ៉ាក (CAVAC) ដែលគម្រោងនេះមានបំណងរកឱ្យឃើញពីបញ្ហាប្រឈម ឧត្តមភាព ឬលទ្ធភាពពង្រឹងការប្រកួតប្រជែងបច្ចុប្បន្នរបស់វិស័យស្រូវ-អង្ករកម្ពុជា។ ការសិក្សានេះផ្តោតសំខាន់លើការប្រកួតប្រជែងវិស័យស្រូវ-អង្ករកម្ពុជា ដោយរីកគោលដៅឱ្យច្រកកែច្នៃរបស់វិស័យស្រូវ-អង្ករ ចាប់តាំងពីការបង្កបង្កើនផល ការសម្រួល និងកិន រហូតដល់ការនាំចេញដែលរួមមានការដឹកជញ្ជូន និងការកាត់កែសម្រួលផងដែរ សម្រាប់ការនាំចេញទៅកាន់ប្រទេសគោលដៅ (នាំចូល) នៅសហភាពអឺរ៉ុប និងបណ្តាប្រទេសផ្សេងទៀត។ របាយការណ៍នៃលទ្ធផលសិក្សានេះ នឹងផ្សព្វផ្សាយជូនវិស័យឯកជន និងបណ្តាក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ សំដៅដាក់ចេញផែនការ និងគោលនយោបាយអភិវឌ្ឍន៍វិស័យស្រូវ-អង្ករកម្ពុជា និងឈានទៅចាប់យកទីផ្សារអង្ករក្រៅប្រទេស។

The rice export cost study is requested to initiate by the Ministry of Commerce (MoC) under the co-operation of technical and financial support from CAVAC, whose purpose is to find out the challenges and possibilities of competition in Cambodian rice sector. This study is mainly focus on the competition in Cambodian rice sector by analyzing on the value chain in rice sector, including the cultivation, drying and milling until export, including shipping and processing, for export to destination countries such as EU and other countries. The report of this study will be published and sharing to private setory and other related ministries aiming to put forth plans and policies to develop Cambodian rice sector and to reach the overseas market.

អង្គប្រជុំ បានពិភាក្សាលើផ្នែកពាក់ព័ន្ធសំខាន់ៗដែលប៉ះពាល់ដល់តម្លៃនាំចេញអង្ករកម្ពុជា រួមមាន៖ អគ្គិសនី ដឹកជញ្ជូនពីឃ្នាំងទៅកំពង់ផែ ថ្លៃចំណាយនៅកំពង់ផែ ចំណាយលើការនាំចេញ ថ្លៃដឹកជញ្ជូនពីកំពង់ផែទៅប្រទេសគោលដៅ (នាំចូល) និងចំណាយពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀត។ នៅចុងបញ្ចប់នៃកិច្ចប្រជុំ ឯកឧត្តម សុខ សុភ័ក្ត្រ រដ្ឋលេខាធិការ និងជាប្រធានអង្គប្រជុំ បានស្នើសុំស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធចំនួនៗ ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មាន បន្ថែមប្រយោជន៍ និងធ្វើការត្រួតពិនិត្យវិស័យស្រូវ-អង្ករកម្ពុជា លើតម្លៃអង្ករនាំចេញ។ ឯកឧត្តមប្រធានអង្គប្រជុំ នឹងបានវាយតម្លៃខ្ពស់លើរបាយការណ៍ និង របបគាំទ្រនេះ ហើយក៏បានណែនាំទៅអ្នកទាក់ទងពាក់ព័ន្ធចំនួនៗអស់យកចិត្តទុកដាក់ជួយដល់វិស័យស្រូវអង្ករកម្ពុជានេះ ដែលជាវិស័យអភិវឌ្ឍន៍ដល់សេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាផងដែរ។

The meeting discussed on some related important parts that affect the Cambodian rice export price such as electricity, transportation from the storage to port, port cost, export cost, transportation cost from port to destination countries, and other related costs. In conclusion, H.E Sok Sopheap, the secretary of state of MoC and also the head of the meeting, requested related parties both private and public sector to continue the cooperation in order to solve the challenges of rice export in Cambodian rice sector. H.E Sopheap highly evaluated the findings of the report, and also advised all related officers to help support the rice sector, which is a priority sector for the Cambodian agriculture.

សមាជិកស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Cambodia Rice Federation)

- ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Chairman)**
លោក ឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់ (Oknha Hun Lak)
- ប្រធានសហព័ន្ធ (President)**
លោក ឧកញ៉ា សុង សារ៉ន (Okhna Song Saran)
- អគ្គលេខាធិការ (Secretary General)**
លោក លន់ យ៉េង (Mr. Lun Yeng)

រៀបរៀង និងចងក្រងដោយ (Compiled by)
កញ្ញា សន ឆរីវីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

កែសម្រួលដោយ (Edited by)
- លោក ខេ ឡុងម៉េង - មន្ត្រីសម្របសម្រួលគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ស.អ.ក និងការងារប្រចាំតំបន់១&២ (Mr. Khe Longmeng - Executive Committees Coordinator and Zone 1&2 Coordinator)
- កញ្ញា ធុន ស្រីម៉ុំ - ប្រធានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ
(Ms. Thun Sreymom - Admin and Finance Manager)

រចនាដោយ (Designed by)
កញ្ញា សន ឆរីវីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

តម្លៃស្រូវ និងតម្លៃអង្ករនាំចេញ (Paddy price & FOB Price)

សមាជិកស្រូវអង្ករកម្ពុជា Cambodia Rice Federation

តម្លៃស្រូវ (លើម) នៅវាលស្រែ និងស្រូវស្អាត ក្នុងតំបន់៤ និង តំបន់៨ ថ្ងៃសុក្រ ទី០៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០

ខេត្ត	ស្រុក	ស្រូវផ្កាផ្កា លើម ស្អាត	ស្រូវផ្កាផ្កា លើម ស្អាត	ស្រូវស្រស់ លើម ស្អាត	ស្រូវស្រស់ លើម ស្អាត	ស្រូវផ្កាផ្កា លើម ស្អាត	ស្រូវផ្កាផ្កា លើម ស្អាត
កំពង់ចាម	បាបាយ						**1100
កំពង់ធំ	កំពង់ឆ្នាំង						*800
ប្រះវិហារ							
លៀម	ដីព្រៃ						*1050
ឧត្តរមានជ័យ							
បន្ទាយមានជ័យ							
បាត់ដំបង							
ប៉ៃលិន							
ពោធិ៍សាត់							
កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ឆ្នាំង						900

កំណត់សម្គាល់៖
* ប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧
** ប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧ និងប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧
*** ប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧ និងប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧
**** ប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧ និងប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧
***** ប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧ និងប្រាក់បៀវត្ស ៥០៧

សមាជិកស្រូវអង្ករកម្ពុជា Cambodia Rice Federation

តម្លៃអង្ករនាំចេញ FOB Price
as of 30 April 2020

Rice Varieties	Rice Standard (Price USD/ MT)			
	5%	10%	A1 Supper	A1 Extra
Jasmine (Malys Angkor)	910			
Standard Fragrant Rice- SKO	800			
White Rice- Premium (Soft cooking)			ផ្អាកការនាំចេញ (Export Suspended)	
White Rice- Standard			ផ្អាកការនាំចេញ (Export Suspended)	
Parboiled Rice	595			
Organic Jasmine (Malys Angkor)	1350			

Source : Cambodian Exporters and Millers
Note: Price Fluctuation : +/- 5%

- (855) 23 559 8999
- info@crf.org.kh
- Soma Tower, 7th Floor #2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia
- <https://www.facebook.com/cambodiaricefederation/>
- www.crf.org.kh
- <https://twitter.com/RiceCrf>
- [Cambodia Rice Federation](http://CambodiaRiceFederation.com)

